

15-17 APRILE 2016
San Michele all'Adige

IV Edizione

Festival dell'etnografia del Trentino



Museo degli
USI E COSTUMI
DELLA GENTE TRENINA
SAN MICHELE ALL' ADIGE - TRENTO



TRENTINO

Il Trentino: un paesaggio per gli uomini

1938 Monte Ghez, località Prada,
San Lorenzo in Banale
Collezione etnografica giudicariale
"Par ieri", Stenico



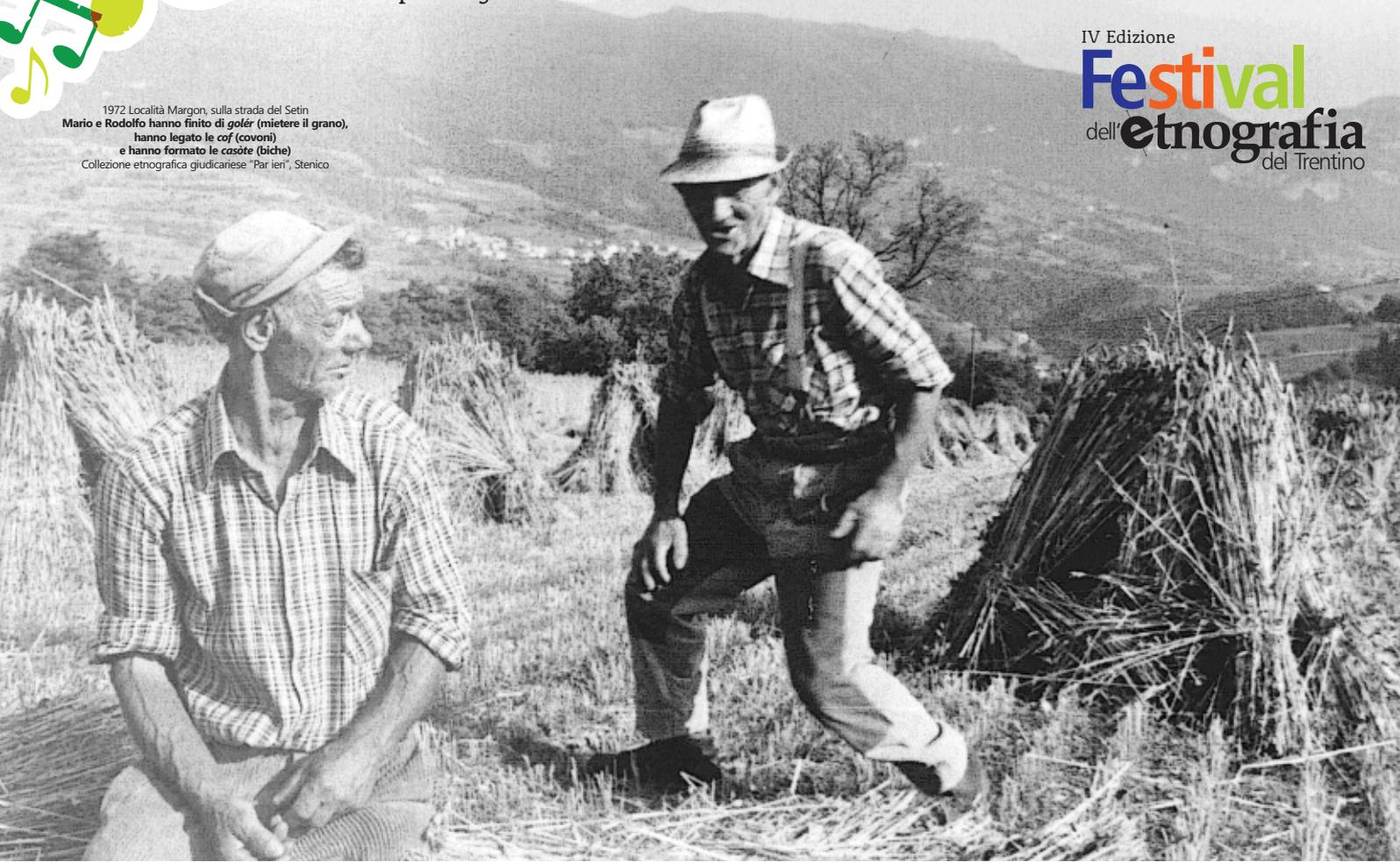
Il Trentino: un paesaggio per gli uomini

Torna il Festival dell'etnografia del Trentino, il popolare evento di primavera che già da qualche anno anima l'antico monastero di San Michele con le proposte culturali del territorio: due giornate di animazione teatrale, musica corale e ballo folk, scultura e artigianato minuto (lana, legno, intreccio...), cinema documentario, orticoltura e gastronomia a "decametro zero", erboristeria, cosmetica, laboratori didattici e, come evento conclusivo, i trombini cimbri della Lessinia, a salutare la bella stagione con i loro botti. Filo conduttore della manifestazione, in un anno di grandi iniziative internazionali sul tema del paesaggio, è il lavoro di secoli, minuto e continuo, che campo dopo campo, orto dopo orto, dalle malghe agli oliveti, dalle vigne terrazzate ai grandi frutteti di oggi, ha reso abitabili queste montagne, plasmandone a poco a poco l'aspetto: "Il Trentino: un paesaggio per gli uomini". Una grande festa del territorio, di chi ci lavora, e della sua piccola grande cultura.



1972 Località Margon, sulla strada del Setin
Mario e Rodolfo hanno finito di galér (mietere il grano),
hanno legato le cof (covoni)
e hanno formato le casòte (biche)
Collezione etnografica giudicariale "Par ieri", Stenico

IV Edizione
Festival
dell'etnografia
del Trentino



15-17 APRILE 2016
San Michele all'Adige

IV Edizione

Festival dell'etnografia del Trentino



Museo degli
USI E COSTUMI
DELLA GENTE TRENINA
SAN MICHELE ALL' ADIGE - TRENTO



Etnografia dell'immaginario
Scultura di Marco Barina

STUDIO BI QUATTRO

via Mach, 2 - 38010 San Michele all'Adige (TN) - Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703 - info@museosanmichele.it
Orario: 9.00-12.30; 14.30-18.00 Chiuso il lunedì, il 1° novembre, il 25 dicembre, il 1° gennaio

www.museosanmichele.it

Venerdì 15 ore 20.30 - Aspettando il Festival

In occasione della candidatura della Coralità alpina del Trentino per l'iscrizione nella Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale dell'Umanità, istituita dall'UNESCO:

- **La coralità alpina del Trentino. La nascita di una tradizione**, conferenza di Claudio Martinelli, Dirigente Servizio Attività Culturali, Provincia autonoma di Trento
- **Concerto del Coro Monte Peller, Cles, diretto dal Maestro Alberto Lorenzoni**

In collaborazione con la Federazione Cori del Trentino



Sabato 16 ore 10.00-19.00

- **Inaugurazione**, ore 11.00
- **Coro Tradizioni Cembrane**, ore 11.00
- **I giganti di Pitcvert e altre storie di campagna. Spettacolo di pupazzi di Luciano Gottardi**, ore 11.30
- **Inaugurazione della mostra "Etnografia dell'immaginario. Piccolo Museo di arte primitiva"**, di Marco Barina, ore 12.00
- **Polenta della Valsugana** (Associazione per la tutela e valorizzazione della farina della Valsugana), ore 12.30
- **La Vecchia Mitraglia**, musica popolare
- **Racconto-spettacolo: "Storia di un mondo dove tutto torna"**.
- **Le carte cognitive del territorio**, a cura di Nicola Sordo & Andrea Vitti
- **Laboratorio: La decorazione delle uova cimbre**, a cura di Paola Rigoni, Asiago
- **Il racconto delle due falci: prati alti e campi di segale** (Collezione etnografica giudicariense "Par ieri", Stenico)
- **Il mondo infantile** (Museo "Casa Andriollo". Soggetto Montagna Donna, Olle, Borgo Valsugana)
- **Laboratorio: Giochiamo con il dialetto**, a cura di Giorgia Broseghini
- **Cantina della Fondazione Edmund Mach di San Michele all'Adige** (Punto vendita), aperta con orario 9.00-12.00



Uno sguardo su...

- **erba e fieno: il paesaggio della montagna trentina**, a cura di Francesco Gubert
- **il paesaggio dei cereali**, a cura di Panificio Tecchiolli & Associazione GoEver Cereali del Trentino
- **il paesaggio della vite**, a cura di Francesco Penner, Unità Viticoltura, Fondazione Edmund Mach & Consorzio I Dolomiti
- **il paesaggio della Rizola, olivaia di Oltresarca**, a cura di Franco Michelotti, Unità Viticoltura, Fondazione Edmund Mach & Amici della Rizola

Programma cinematografico, in sala video

- **Coraggio coscritti**, film di Michele Trentini, MUCGT, 2016, 30', ore 14.00
- **Contadini di montagna**, film di Michele Trentini, Trotzdem - Imperial Wines, 2015, 74', ore 14.45
- **Rapsodia pugliese. L'importanza di una torre**, film di Gianfranco Dusmet, Politecnico di Bari, 2015, 42' 46", ore 16.15
- **Life in Paradise - Illegale in der Nachbarschaft**, film di Roman Vital (Svizzera), 2013, 78'. Premio Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina al 63° Trento Film Festival, ore 17.15



Sabato 16 e domenica 17 ore 10.00-19.00

- **Laboratorio: Noi viviamo qui: ieri, oggi e domani. Caccia al paesaggio**, a cura di Erika Maistrelli e Mattia Nicolussi Giacomaz, Servizio Civile Nazionale c/o Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina & Servizi educativi MUCGT
- **Laboratorio di cucina: Cucinare con i prodotti del Trentino**, a cura di Sabatino Iannone (Bolbena & Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina), dalle ore 14.00
- **Il paesaggio culturale mòcheno: Bersntoler Lòntschòft** • **Laboratorio: Spil'hu** • **Narrazione di leggende: Les bar òlla zòmra a gschicht!** (Bersntoler Kulturinstitut/ Istitut culturale Mòcheno, Palù del Fèrsina)
- **Dalla coltivazione del bosco agli strumenti di lavoro** (Sentiero didattico forestale "Il bosco certificato", Malosco & Museo etnografico "El vòut dale arzare dan bòt", Rumo)
- **Lorto di ieri e di oggi** (Associazione culturale Museo delle Arti e dei Saperi, Fai della Paganella)
- **Le antiche varietà per gli orti di oggi** (Associazione La Pimpinella)
- **La raccolta delle erbe spontanee**, a cura di Ferruccio Valentini "Fèro"
- **La dònna de 'sti ani de Lasìn: i lavori che creano il paesaggio, con degustazione di prodotti** (Spazio espositivo *La dònna de 'sti ani*, Lasino)
- **La Valle dei Laghi e i suoi paesaggi** (Ecomuseo della Valle dei Laghi)
- **Mostra: Trentin-Grano. La farina della Valle dei Laghi**, di Aldo Frisinghelli
- **La coltivazione e l'essiccazione del tabacco nelle mäsere di Mori**, a cura di Francesca Ciaghi & Sistema dei Musei del Canal di Brenta, Valstagna
- **Dal lariceto: estrazione dell'argà** (Ecomuseo Val Meledrio & Associazione culturale "Quei del filò")
- **Il Lagorai vissuto: i segni dell'uomo sul paesaggio** (Associazione Malghesi e Pastori del Lagorai & Ecomuseo del Lagorai)

- **Una capra per amica: le capre per il paesaggio** (Azienda per il Turismo Altopiano di Pinè e Valle di Cembra)
- **Raccontare i paesaggi** (Ambiente Trentino)
- **Il paesaggio nella scuola** (Museo della scuola, Pergine)
- **La filatura dell'ortica**, a cura di Eulalia Panizza
- **La stufa che cova le uova, progetto per il Kenya** (IPSIA & Fondazione Fontana)
- **Le macchine ad acqua** (Associazione Italiana Amici dei Mulini Storici)
- **Laboratorio: L'amia che vorrei • Le api e l'uomo** (Azienda agricola Belli Elena, Bosentino & Consorzio Turistico della Vigolana)
- **L'Òm dele stòrie • Scudèle e balòchi** (Maurizio Bontempelli & Segheria veneziana di Malé & Falegnameria Baggia, Malé)
- **La fabbricazione del benèl** (Museo degli attrezzi agricoli e artigianali della Comunità di Canezza - Portolo, Canezza)
- **Degustazione: Le acque curative solfo-magnesiache • Aperitivo con le erbe** (Museo della Gente di Carano, Casa Begna, Carano)
- **Piccoli frutti e sciroppi** (Ecomuseo della Val di Peio & Azienda agricola Bernardi Giuliano)
- **Crema e cosmetici alle erbe alpine** (Ecomuseo della Val di Peio & Azienda agricola Olga Casanova)
- **L'arte del ricamo** (Ecomuseo della Val di Peio)
- **Laboratorio: La ricerca dell'oro** (Museo Pietra Viva, Canezza)
- **Mele La Trentina • Yogurt Latte Trento** (Strada del Vino e dei Sapori del Trentino)

Appuntamenti (sabato e domenica)

- **Visite guidate al Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina**, ore 14.30; 16.00
- **Visite guidate alla Chiesa di San Michele Arcangelo**, ore 15.00

Domenica 17 ore 10.00-19.00

- **Il paesaggio delle malghe in val Rendena** (Museo della Malga, Caderzone Terme)
- **La casa rurale • La bottega del ramaio** (Casa Cùs, Darè)
- **Le piante da frutto dei bròli** (Vivai Piante Omezzolli, Riva del Garda)
- **Laboratorio: Tessitura • La lavorazione dell'orzo • La filatura** (Gruppo Antichi Mestieri di Rabbi & Mulino Ruatti)
- **Il gelso per i bachi • Mestieri di una volta** (Gruppo folkloristico di Caldonazzo)
- **Dal mais alla polenta** (Centro Studi Museo Etnografico Vallarsa)
- **Laboratorio: Il mondo delle api e i prodotti dell'alveare, con degustazione di miele** (MMape & Associazione L'Alveare, Croviana)
- **Gli spaventapasseri** (Mulino Angeli. Casa degli spaventapasseri, Marter, Roncegno Terme)
- **Laboratorio: Il paesaggio sonoro. Un mondo di armonia** (Museo della Musica, Roncegno Terme)
- **L'arte del rame ieri e oggi** (Museo Navarini rame, Ravina)
- **Laboratorio: Storie di lana in cornice** (Associazione P.I.R.L.O. en Bersntol, Sant'Orsola Terme)
- **Usi, costumi e paesaggi al 64° Trento Film Festival** (Trento Film Festival)
- **Il paesaggio negli ecomusei** (Rete degli Ecomusei del Trentino)
- **Laboratorio: Orti e muretti a secco** (Ecomuseo della Judicaria & Ecomuseo Argentario)
- **I noci nella campagna del Bleggio • Laboratorio di cucina: la torta di noci** (Ecomuseo della Judicaria & Confraternita della noce del Bleggio & Panificio Riccadonna, Rango)
- **Il paesaggio del mais e i suoi prodotti • Dimostrazione di intreccio con le brattee del granoturco • Prodotti tipici della Valle del Chiese** (Ecomuseo della Valle del Chiese & Agri '90, Storo)
- **Laboratorio: Le macchine ad acqua del Sentiero Etnografico del rio Caino • Laboratorio: Creazioni con il metallo • Laboratorio: Disegni con chicchi e farina** (Ecomuseo della Valle del Chiese & Iniziative e Sviluppo, Pieve di Bono)
- **Scorci d'autore** (Ecomuseo della Valsugana)
- **Le slitte** (Ecomuseo del Lagorai & Museo etnografico Collezione Tarcisio Trentin, Telve di Sopra)
- **La coltivazione della frutta** (Ecomuseo del Lagorai & Azienda agricola Maso Teza)
- **La merenda de 'sti ani: pan volta** (Ecomuseo del Lagorai)
- **Far ceste, gerle e scandole • Mostra: Vanoi!** (Ecomuseo del Vanoi)
- **I masi della val di Sole • Filatura e tessitura del lino** (Ecomuseo della Val di Peio)
- **La lana cardata e filata** (Ecomuseo della Val di Peio)
- **La storia di un territorio: il Museo Casa De Gasperi e il Museo Per Via** (Fondazione Trentina Alcide Degasperis)
- **Le stampe tesine** (Ecomuseo del Tesino)

Etnografia in Folk

Partecipano:

- **Gruppo Minilacchè di Coredò** con Folklore d'Anuania, domenica ore 14.30
- **Gruppo folkloristico El Salvanèl (Cavalesse)** con Fiemme: la valle e la leggenda, domenica ore 15.00
- **Minicoro La valle - Gruppo costumi avisiani (Sover e Valfloriana)** con Canti e "conte" dall'Avisio, ore 16.15

In collaborazione con Federazione dei Circoli Culturali e Ricreativi del Trentino (FeCCRIT)

Esibizione de "I Pistonieri dell'Abbazia" e spettacolo folk, ore 11.45 e 17.00

Il Festival dell'etnografia del Trentino domenica viene salutato dal fragore degli scoppi dei trombini della Lessinia cimbra. Con i trombini, che sono chiamati anche "piston" o "*s-ciòpi da sagra*", si dava avvio alle feste e a gare di atletica o a tenzoni popolari, si salutavano i novelli sposi, si esprimeva la gioia per la nascita di un figlio, si festeggiavano il santo patrono e le ricorrenze. È storicamente documentato che lo sparo dei trombini accompagnava i riti della Settimana Santa e altre feste religiose, accoglieva il nuovo anno, i nuovi parroci e i vescovi in visita pastorale. A cura di Associazione folcloristica "I Pistonieri dell'Abbazia", Badia Calavena, Verona



- **PUNTO RISTORO: POLENTA DEI POLENTÈR DI STORO** (Ecomuseo della Valle del Chiese & Agri '90), ore 12.30